

Bruxelles, 9. studenoga 2020.
(OR. en)

12282/20
PV CONS 27
ENV 661
CLIMA 280

NACRT ZAPISNIKA
VIJEĆE EUROPSKE UNIJE
(Okoliš)
23. listopada 2020.

SADRŽAJ

Stranica

1.	Usvajanje dnevnog reda.....	3
2.	Odobrenje popisa točaka „A”	3
a)	Popis točaka koje se odnose na nezakonodavne aktivnosti	3
b)	Popis točaka koje se odnose na zakonodavne aktivnosti	4

Zakonodavna vijećanja

3.	Uredba o europskom propisu o klimi	4
----	--	---

Nezakonodavne aktivnosti

4.	Zaključci o bioraznolikosti – potreba za hitnim djelovanjem	4
5.	Razno	6
a)	Prijedlog reforme sustava EU ETS	5
b)	Sastanak na vrhu o prilagodbi klimatskim promjenama (CAS 2021)(Nizozemska, 25. siječnja 2021.)	5
c)	Aktualan zakonodavni prijedlog	5
	Odluka o Osmom programu djelovanja za okoliš	5
d)	Komunikacija o strategiji održivosti EU-a u području kemikalija.....	5
e)	Aktualan zakonodavni prijedlog	5
	Pristup pravosuđu u pitanjima okoliša Uredba o izmjeni Aarhuške uredbe (EZ) br. 1367/2006	6
f)	Pristup pravosuđu u pitanjima okoliša	6
	Komunikacija o pristupu pravosuđu u državama članicama	6
g)	Osma sjednica sastanka stranaka Konvencije o procjeni utjecaja na okoliš preko državnih granica (Espoo MOP-8) (Vilnius, od 8. do 11. prosinca 2020.)	6
h)	Sastanak na visokoj razini Svjetskog foruma za kružno gospodarstvo o povezanosti kružnog gospodarstva i klime (Nizozemska, 15. travnja 2021.).....	6

PRILOG – Izjave za zapisnik Vijeća	7–13
--	------

1. Usvajanje dnevnog reda

Vijeće je usvojilo dnevni red utvrđen u dokumentu 11870/1/20 REV 1.

2. Odobrenje popisa točaka „A”

a) Popis točaka koje se odnose na nezakonodavne aktivnosti

12067/20 + **COR 1**

Vijeće je usvojilo točke „A” navedene u dokumentu 12067/20, uključujući dokumente COR i REV podnesene radi donošenja. Izjave o tim točkama navedene su u Dopuni.

Za sljedeće točke dokumenti bi trebali glasiti kako slijedi:

Stajališta EU-a za međunarodne pregovore

5. Odluka Vijeća o izmjeni Odluke Vijeća o stajalištu EU-a koje treba zauzeti u vezi s donošenjem izmjena na 75. sjednici IMO-a/MEPC-a i na 102. sjednici MSC-a
Donošenje
Odobrio Coreper, dio 1., 21. 10. 2020.

☒ 11351/20
+ **ADD 1**
11340/20
MAR
OMI

Vanjski poslovi

19. Odnosi sa Srednjom Amerikom – pristupanje Hrvatske i privremena primjena Protokola uz Sporazum o pridruživanju između EU-a i Srednje Amerike

6046/1/20 REV 1
COLAC

- a) Odluka Vijeća o potpisivanju
Donošenje

☒ 6047/20
6049/1/20 REV 1
+ **REV 2 (es)**

- b) Odluka Vijeća o sklapanju
Zahtjev za suglasnost Europskog parlamenta
Odobrio Coreper, dio 2., 21. 10. 2020.

☒ 6048/20
6049/1/20 REV 1
+ **REV 2 (es)**

- b) **Popis točaka koje se odnose na zakonodavne aktivnosti**
(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8.
Ugovora o Europskoj uniji)

12068/20

Okoliš

1. **Direktiva o vodi za piće (preinaka)**
Donošenje stajališta Vijeća u prvom čitanju i obrazloženja Vijeća
Odobrio Coreper, dio 1., 14. 10. 2020.



11563/20
+ ADD 1 REV 1
6230/20
+ REV 1 (pl)
+ REV 2 (hu)
+ ADD 1
ENV

Vijeće je odobrilo svoje stajalište u prvom čitanju u skladu s člankom 294. stavkom 5. Ugovora o funkcioniranju Europske unije te obrazloženje Vijeća, pri čemu je bugarska delegacija glasovala protiv, dok se austrijska delegacija suzdržala od glasovanja. (pravna osnova: članak 192. stavak 1. UFEU-a).

Izjave o toj točki navedene su u Prilogu (stranica 12.).

Zakonodavna vijećanja

(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

3. **Uredba o europskom propisu o klimi**
Djelomičan opći pristup



12083/20
6547/20
10868/20

Vijeće je postiglo dogovor o djelomičnom općem pristupu kako je naveden u dokumentu 12261/20.

Izjave o toj točki navedene su u Prilogu (stranica 7.).

Nezakonodavne aktivnosti

4. **Zaključci o bioraznolikosti – potreba za hitnim djelovanjem**
Odobrenje



11829/20 + ADD 1
+ REV 1 (de)

Vijeće je usvojilo zaključke iz dokumenta 12210/20.

Izjave o toj točki navedene su u Prilogu (stranica 9.).

Razno

5. a) **Prijedlog reforme sustava EU ETS**
Informacije poljske delegacije

 11766/20

Vijeće je primilo na znanje informacije poljske delegacije te intervencije drugih delegacija.

- b) **Sastanak na vrhu o prilagodbi klimatskim promjenama (CAS 2021)**
(Nizozemska, 25. siječnja 2021.)
Informacije nizozemske delegacije

 12021/20

Vijeće je primilo na znanje informacije nizozemske delegacije.

- c) **Aktualan zakonodavni prijedlog**
(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

Odluka o Osmom programu djelovanja za okoliš
Prezentacija Komisije

  11987/20

Vijeće je primilo na znanje prezentaciju Komisije te intervencije drugih delegacija.

- d) **Komunikacija o strategiji održivosti EU-a u području kemikalija**
Prezentacija Komisije

 11976/20 + ADD 1

Vijeće je primilo na znanje prezentaciju Komisije te intervencije drugih delegacija.

- e) **Aktualan zakonodavni prijedlog**
(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

Pristup pravosuđu u pitanjima okoliša: Uredba o izmjeni Aarhuške uredbe (EZ) br. 1367/2006
Prezentacija Komisije

  11853/20

Vijeće je primilo na znanje prezentaciju Komisije te intervencije drugih delegacija.

- f) **Pristup pravosuđu u pitanjima okoliša** [2] 11854/20
Komunikacija o pristupu pravosuđu u državama članicama
Prezentacija Komisije

Vijeće je primilo na znanje prezentaciju Komisije te intervencije drugih delegacija.

- g) Osmu sjednicu sastanka stranaka Konvencije o procjeni 12031/20
utjecaja na okoliš preko državnih granica (Espoo MOP-8)
(Vilnius, od 8. do 11. prosinca 2020.)
Informacije litavske delegacije

- h) **Sastanak na visokoj razini Svjetskog foruma za kružno** [2] 12007/20
gospodarstvo o povezanosti kružnog gospodarstva i
klime (Nizozemska, 15. travnja 2021.)
Informacije nizozemske delegacije

Vijeće je primilo na znanje informacije nizozemske delegacije.

-
- [1] Prvo čitanje.
[2] Javna rasprava koju je predložilo predsjedništvo (članak 8. stavak 2. Poslovnika Vijeća).
[C] Točka koja se temelji na prijedlogu Komisije.
-

Izjave uz zakonodavne točke „B” navedene u dokumentu 11870/1/20 REV 1

Uz točku 3. s **Uredba o europskom propisu o klimi**
popisa točaka „B”: *Djelomičan opći pristup*

IZJAVA MAĐARSKE

„Mađarska je u potpunosti predana postizanju klimatske neutralnosti do 2050. i na razini EU-a i na nacionalnoj razini, u skladu s mađarskim nacionalnim zakonom o zaštiti klime koji je Parlament donio 3. lipnja 2020. Mađarska je znatno doprinijela naporima EU-a u području klime smanjenjem svojih emisija stakleničkih plinova u 2018. za 33 % u usporedbi s 1990., što je znatno iznad prosjeka EU-a od 25 %.

Mađarska podupire donošenje djelomičnog općeg pristupa europskom propisu o klimi. Mađarska istodobno naglašava da će konačni dogovor (opći pristup) o tom predmetu podlijegati uvjetima navedenima u nastavku.

1. Uloga Europskog vijeća

Na sastanku u prosincu 2020. Europsko vijeće ne bi trebalo odlučiti samo o vrijednosti cilja za 2030., već bi trebalo pružiti i smjernice o tome kako će se taj cilj postići (poticajni okvir) na sličan način kao u listopadu 2014. U zaključcima sa sastanka Europskog vijeća u prosincu načela navedena u nastavku trebala bi se preoblikovati u detaljne smjernice. Donošenje takvih smjernica Mađarska smatra nužnim uvjetom (*sine qua non*) za ambiciozniji dogovor. Europsko vijeće trebalo bi redovito razmatrati to pitanje i ocjenjivati provedbu svojih smjernica.

2. Načela poticajnog okvira

Glavna načela poticajnog okvira sa sastanaka Europskog vijeća u ožujku i listopadu 2014. te u prosincu 2019., potvrđena zaključcima iz listopada 2020.¹, moraju ostati na snazi kako slijedi:

- *konvergencija*: sve države članice moraju sudjelovati u naporima Unije u području klime. Stoga Mađarska smatra da bi svaka država članica trebala postići smanjenje bruto emisija od najmanje 40 % do 2030. u odnosu na razinu iz 1990.,
- *priznavanje ranih postignuća*: pri određivanju daljnjih ciljeva smanjenja emisija potrebno je prepoznati rana i velika postignuća država članica u području smanjenja emisija,
- *solidarnost i pravednost*: mehanizmi u okviru sustava trgovanja emisijama (ETS) za pomoć državama članicama s nižim BDP-om po stanovniku – osobito Fond za modernizaciju – moraju ostati na snazi i, prema potrebi, proširiti se. Utvrđivanje nacionalnih ciljeva smanjenja emisija za sektore izvan ETS-a mora se temeljiti na relativnom BDP-u po stanovniku,
- *tehnološka neutralnost*: s obzirom na prava država članica da odaberu svoju nacionalnu kombinaciju energetske izvora, sve tehnologije s niskim emisijama ugljika – uključujući nuklearne – moraju se smatrati jednakovrijednima,
- *sigurna i cjenovno pristupačna opskrba energijom*: poticajnim okvirom mora se osigurati sigurna i pristupačna opskrba energijom. Kako bi se izbjeglo energetske siromaštvo, u stambenom se sektoru ne može uvesti jedinstvena cijena ugljika izvan postojećeg okvira ETS-a,
- *istjecanje ugljika i konkurentnost*: dostatna razina zaštite od istjecanja ugljika ključna je kako bi se osiguralo da klimatska politika ne šteti industrijskoj konkurentnosti EU-a.”

IZJAVA ŠVEDSKE, LUKSEMBURGA, DANSKE, ŠPANJOLSKE I AUSTRIJE

„Švedska, Luksemburg, Danska, Španjolska i Austrija podupiru djelomičan opći pristup Vijeća u pogledu propisa EU-a o klimi, ali naglašavaju važnost postizanja klimatske neutralnosti na nacionalnoj razini do 2050. kako bi se do tog datuma ostvario klimatski neutralan EU.

Prema našem mišljenju, takvom obvezom stvara se čvršći okvir za postizanje cilja klimatske neutralnosti do 2050., koji je potvrdilo Europsko vijeće u svojim zaključcima iz prosinca 2019.”

¹ Npr. zaključci EUCO-a iz listopada 2014., točke 2.2. i 2.10., te zaključci iz prosinca 2019., točka 6.

IZJAVA ŠVEDSKE I LATVIJE

„Švedska i Latvija podupiru Zaključke Vijeća o bioraznolikosti – potreba za hitnim djelovanjem. Međutim, Švedska zadržava pravo na to da prašumu definira u skladu s nacionalnim okolnostima sve dok države članice ne dovrše aktualne participativne procese o definicijama i ne dogovore se o tome koje od njih treba upotrebljavati u EU-u.”

IZJAVA MAĐARSKE

„Bioraznolikost je apsolutni temelj života. Ključno je da svoj aktivan doprinos zaštiti bioraznolikosti daju razni sektori, uključujući poljoprivredni i šumarski sektor.

Međutim, Mađarska naglašava da se ostvarenje nekih od ciljeva koje je predložila Europska komisija čini nemogućim ili bi moglo predstavljati nerazmjerno opterećenje na razini država članica. Posebno smatramo da se smanjenje ukupne upotrebe kemijskih pesticida za 50 % i cilj od 25 % ekološke poljoprivrede ne mogu ispuniti u vremenskom okviru strategije na razini država članica. Osim toga, za predloženo proširenje zaštićenih i strogo zaštićenih područja potrebno je dodatno pojašnjenje u pogledu njegove znanstvene osnove i ključnih definicija.

Mađarska naglašava da bi se zakonodavstvo kojim se podupire provedba strategije u svim slučajevima trebalo temeljiti na detaljnim procjenama učinka na razini država članica.

Mađarska ističe da je održivo upravljanje šumama učinkovit okvir i instrument za održavanje i poboljšanje bioraznolikosti šuma. Taj bi se koncept trebao na odgovarajući način uzeti u obzir i odraziti u predstojećoj strategiji EU-a za šume, osobito provedbom relevantnih strategija.

Iznimno je važno da se doprinos zajedničke poljoprivredne politike ciljevima strategije o bioraznolikosti temelji na čvrstom pravnom kontekstu i da bude proporcionalan raspoloživim sredstvima. Poljoprivrednici i vlasnici šuma trebali bi ispunjavati samo zahtjeve koji su uključeni u temeljne akte ili drugo relevantno zakonodavstvo EU-a. S obzirom na to da su buduće preporuke Komisije za nacionalne strateške planove o tome kako ispuniti ciljeve strategije o bioraznolikosti i strategije „od polja do stola” pravno neobvezujuće, njima se državama članicama mogu pružiti samo dodatne smjernice koje mogu uzeti u obzir pri izradi svojih nacionalnih strateških planova u okviru ZPP-a. Stoga bi Komisija nacionalne strateške planove trebala ocjenjivati samo s obzirom na kriterije koji imaju odgovarajuću pravnu osnovu. Ako se država članica odluči za drukčije političke odluke od preporuka Komisije, to ne bi trebalo imati pravne posljedice u pogledu donošenja nacionalnih strateških planova u okviru ZPP-a.”

IZJAVA POLJSKE

„Poljska vlada općenito podržava potrebu za zaštitom i poduzimanjem zajedničkih mjera za bioraznolikost u EU-u, koja je od ključne važnosti za osiguravanje života ljudi na Zemlji i ispunjavanje njihovih temeljnih potreba.

Kako bi se osigurala učinkovita provedba Strategije EU-a o bioraznolikosti i njezinih ciljeva, potrebno je da Europska komisija i države članice zajedno sudjeluju u razvoju alata potrebnih za njezinu provedbu. Time će se omogućiti donošenje provedivih mjera koje se temelje na jasnim i razumljivim kriterijima.

U tom kontekstu poljska vlada ističe da je iznimno važno osigurati stvarno sudjelovanje država članica u izradi definicija, uključujući definiciju stroge zaštite, kao i u razradi kriterija i smjernica za utvrđivanje i određivanje dodatnih zaštićenih područja i ekoloških koridora te smjernica za odabir staništa i vrsta, kako bi se osiguralo da se postigne povoljno stanje za najmanje 30 % zaštićenih vrsta i staništa, kako je najavljeno u Strategiji, jer će oni biti od ključne važnosti za provedbu dokumenta, a posebno za tumačenje njegovih odredaba.

Preuranjeno je u zaključcima Vijeća utvrditi metodu raspodjele rada na postizanju ciljeva EU-a među državama članicama. Poljska osobito smatra da u ovoj fazi ne bi trebalo odlučivati o elementima koje bi trebalo uzeti u obzir pri odlučivanju o tome koji će se dio rada na ostvarivanju cilja EU-a dodijeliti pojedinačnim državama članicama. Taj će proces biti od temeljne važnosti za postizanje ciljeva Strategije i za njega je potrebno provesti temeljitu analizu u državama članicama.

Poljska se istodobno slaže s time da postoji potreba za održavanjem zdravih i otpornih šumskih ekosustava koji će moći ispuniti mnoge funkcije. Međutim, u europskim uvjetima nije potvrđena teza o smanjenju bioraznolikosti u šumama kojima se gospodari – naprotiv, ima primjera smanjenja bioraznolikosti u šumama koje su pod strogom zaštitom. Poljska ističe da u vrijeme kada je Strategija odobrena nisu bile donesene definicije, pa tako ni definicija starih šuma. Trenutačno se raspravlja o definiciji tog pojma i teško je predvidjeti konačni rezultat. U toj situaciji te uzimajući u obzir raznolikost prirodnih uvjeta u pojedinačnim državama članicama teško je govoriti i o određivanju i praćenju nedefiniranih šuma i metodama njihove zaštite. Poljska smatra da bi trebalo predložiti definiciju, provesti savjetovanja s državama članicama i simulaciju područja pokrivenog tim šumama te procijeniti socioekonomske učinke njihove stroge zaštite.

Treba istaknuti da je u kontekstu uočenih klimatskih promjena, čije je razmjere i posljedice teško predvidjeti, sve teže procijeniti i njihov učinak na okoliš. Nemogućnost reagiranja na poremećaje i u područjima koja su potencijalno definirana kao stare šume može dovesti do izumiranja čitavih šumskih kompleksa, a neki od njih mogu nepovratno izgubiti svoje prirodne vrijednosti i funkcije. Treba naglasiti da se šumama u Poljskoj upravljalo na održiv način i da se njima još na takav način upravlja, uz poštovanje bioraznolikosti, a zahvaljujući održivom pristupu resursima, među ostalim i onim prirodnima, uspostavljena je mreža različitih oblika zaštite prirode. Upravljanje šumskim resursima temelji se na modelu održivog upravljanja šumama kojim se osiguravaju održivost, kontinuitet i vitalnost šuma te se istodobno mnogim vrstama pruža sklonište i stanište. Poljska stoga smatra iznimno važnim to da se aktivnostima planiranim u okviru Strategije ostvare daljnji pozitivni učinci, prije svega na prirodnu baštinu cijelog EU-a i pojedinačnih država članica, kao i na životne uvjete i zdravlje svih građana i građanki.”

Izjave uz zakonodavnu točku „A” navedenu u dokumentu 12068/20

Uz točku 1. s **Direktiva o vodi za piće (preinaka)**
popisa točaka „A”: *Donošenje stajališta Vijeća u prvom čitanju i obrazloženja Vijeća*

IZJAVA REPUBLIKE BUGARSKE

„Republika Bugarska smatra da je konačan tekst članka 11. naslovljenog „Minimalni higijenski zahtjevi za materijale koji dolaze u dodir s vodom namijenjenom za ljudsku potrošnju” nezadovoljavajući zbog općenite konceptualne nejasnoće i nedostatka usklađenosti između zahtjeva Direktive o vodi za piće kao dijela zakonodavstva u području okoliša i zahtjeva postojećeg zakonodavstva o usklađivanju proizvoda.

Izražavamo žaljenje zbog toga što naša zabrinutost u pogledu problema u vezi s praktičnom primjenom akta nije na odgovarajući način uzeta u obzir u konačnoj verziji akta.

Iz tog razloga Bugarska ne može izraziti suglasnost s donesenim tekstom članka 11. i stoga glasuje protiv u odnosu na konačan tekst direktive.”

IZJAVA LUKSEMBURGA

„U duhu kompromisa Luksemburg može prihvatiti dogovor o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o kvaliteti vode namijenjene za ljudsku potrošnju (preinaka), kojom se također pruža pozitivan odgovor na inicijativu *Right2Water*.

Međutim, Luksemburg iskazuje žaljenje zbog toga što rješenje zadržano za metabolite u pesticidima nije ambicioznije i zbog činjenice da, u nedostatku detaljne procjene učinka, posljedice primjene odredaba o kontaktnim materijalima nisu bile dovoljno analizirane u pogledu troškova i izdataka koje snose dotični dionici.”

IZJAVA NIZOZEMSKE

– članci 1. i 16.

„Nizozemska snažno podupire važnost pristupa vodi za piće i pozdravila je inicijativu *Right2Water*. Nizozemska na nacionalnoj razini ima razvijenu praksu i pravni okvir u pogledu pristupa kvalitetnoj vodi za piće i opskrbe kvalitetnom vodom za piće. Ostaje, međutim, pri mišljenju da Direktiva o vodi za piće, s težištem na kvaliteti vode za piće, nije prikladan instrument za rješavanje pitanja poboljšanja pristupa vodi za piće u EU-u.

Nizozemska smatra upitnim proširenje područja primjene ove Direktive na način koji zadire u odgovornost država članica, osobito zbog obvezne i posebne prirode nekih mjera. Nizozemska podupire donošenje ove Direktive radi ostvarivanja jasnih i opsežnijih koristi koje će donijeti kvaliteti vode za piće te zato što vjerujemo da je naš sustav vode za piće u skladu s obvezama iz članka 16., ali ističemo da je način rješavanja pitanja pristupa vodi za piće odgovornost država članica.”

**IZJAVA CIPRA, ČEŠKE, DANSKE, FRANCUSKE, NJEMAČKE, MAĐARSKE, MALTE, NIZOZEMSKJE I POLJSKE
u vezi s uvodnom izjavom 47.**

„Navedene države članice podupiru donošenje Direktive o vodi za piće, kojom će se osigurati visoki standardi sigurnosti vode za piće za naše građane te ujedno neizravno unaprijediti i nesmetano funkcioniranje unutarnjeg tržišta.

Smatramo, međutim, potpuno neprikladnim u obrazloženje nekog pravnog akta koji se odnosi na vodu za piće uvrstiti općenitu formulaciju o djelovanju Komisije u pogledu pristupa pravosuđu u državama članicama. Time se ne mijenja trenutni pravni status u pogledu pristupa pravosuđu niti se Komisija dodatno osnažuje za pokretanje pravnog postupka o tim pitanjima.

Ozbiljno shvaćamo usklađivanje s Aarhuškom konvencijom, u kojoj su države članice zasebne stranke. Države članice najbolje se Aarhuške konvencije mogu pridržavati, u skladu s načelom supsidijarnosti, na razini država članica. Pravi izazov na čijem je svladavanju potrebno raditi, međutim, i dalje je Unijina usklađenost s Aarhuškom konvencijom, kako je navedeno u Odluci Vijeća 2018/881 i u nalazima Odbora za praćenje usklađenosti s Aarhuškom konvencijom u predmetu ACCC/C/2008/32. Neovisno o završetku studije koju je zatražilo Vijeće i izjavi Komisije iz njezine komunikacije o europskom zelenom planu od 11. prosinca 2019. da će „razmotriti reviziju Aarhuške uredbe” (Uredba 1367/2006) napominjemo da se takav prijedlog ne spominje u programu rada Komisije za 2020.

Iako smo, radi šire koristi koju će donijeti, spremni poduprijeti donošenje ove Direktive, pazit ćemo na to da se osigura da se takve formulacije o pristupu pravosuđu u državama članicama ne uvrštavaju u buduće pravne akte u području okoliša.”